

**Asamblea General**

Quincuagésimo sexto período de sesiones

**Documentos Oficiales**

Distr. general  
28 de febrero de 2003  
Español  
Original: inglés

---

**Quinta Comisión****Acta resumida de la 43ª sesión**

Celebrada en la Sede, Nueva York, el martes 5 de marzo de 2002, a las 10.00 horas

*Presidente:* Sr. Effah-Apenteng . . . . . (Ghana)  
*más tarde:* Sr. Bhattarai (Vicepresidente) . . . . . (Nepal)  
*más tarde:* Sr. Effah-Apenteng (Presidente) . . . . . (Ghana)  
*Presidente de la Comisión Consultiva en Asuntos Administrativos*  
*y de Presupuesto:* Sr. Mselle

**Sumario**

## Organización de los trabajos

Tema 130 del programa: Informes del Secretario General sobre las actividades de la Oficina de Servicios de Supervisión Interna (*continuación*)

Tema 131 del programa: Informe del Tribunal Internacional para el enjuiciamiento de los presuntos responsables de las violaciones graves del derecho internacional humanitario cometidas en el territorio de la ex Yugoslavia desde 1991 (*continuación*)

Tema 132 del programa: Informe del Tribunal Penal Internacional para el enjuiciamiento de los presuntos responsables de genocidio y otras violaciones graves del derecho internacional humanitario cometidas en el territorio de Rwanda y de los ciudadanos rwandeses presuntamente responsables de genocidio y otras violaciones de esa naturaleza cometidas en el territorio de Estados vecinos entre el 1º de enero y el 31 de diciembre de 1994 (*continuación*)

## Otros asuntos

---

La presente acta está sujeta a correcciones. Dichas correcciones deberán enviarse, con la firma de un miembro de la delegación interesada, y *dentro del plazo de una semana a contar de la fecha de publicación*, a la Jefa de la Sección de Edición de Documentos Oficiales, oficina DC2-750, 2 United Nations Plaza, e incorporarse en un ejemplar del acta.

Las correcciones se publicarán después de la clausura del período de sesiones, en un documento separado para cada Comisión.



*Se declara abierta la sesión a las 10.10 horas.*

### **Organización de los trabajos (A/C.5/56/L.40/Rev.1)**

1. **La Sra. Silot Bravo** (Cuba), hablando como coordinadora del Grupo de los 77 y China para cuestiones de la Quinta Comisión, subraya que la presentación tardía de los documentos dificulta el buen funcionamiento de la Comisión. De hecho, se han tenido que eliminar del programa algunas cuestiones que se debían examinar en la primera parte de la continuación del período de sesiones de la Asamblea. No se han suministrado a la Comisión todos los informes escritos pertinentes de la Comisión Consultiva en Asuntos Administrativos y de Presupuesto, y no se cuenta con documentación completa relativa a varios temas que se deben examinar esa semana. El Grupo de los 77 y China señalan con preocupación que la Secretaría no ha preparado los informes solicitados de conformidad con resoluciones de la Asamblea General, y ni siquiera se han incluido en el programa de trabajo. La Secretaría debería explicar los motivos de la presentación tardía, o no presentación, de los documentos. El Grupo de los 77 y China reiteran su petición de que se aborde seriamente este problema crónico a fin de que la Secretaría cumpla con la norma de seis semanas que todos los años reafirma la Asamblea General. En ese contexto, resaltan la necesidad de que se apliquen las disposiciones pertinentes de la resolución 54/248 de la Asamblea General y el reglamento de la Asamblea General.

2. El Grupo de los 77 y China solicitan que los recortes, recientemente anunciados, en los servicios de conferencias y otros servicios de apoyo se examinen en virtud del tema 123 del programa, relativo al presupuesto por programas para el bienio 2002-2003. El Grupo tiene previsto hacer una declaración sobre esa importante cuestión, que está afectando negativamente la labor de la Organización, y en particular, su propio funcionamiento.

3. Por lo que respecta a la gestión de recursos humanos, si el Secretario General Adjunto de Gestión va a informar a la Quinta Comisión sobre la situación financiera de las Naciones Unidas, debería hacerlo la semana actual a fin de que las delegaciones puedan hacer sus observaciones la semana siguiente, de conformidad con la práctica habitual. El Grupo de los 77 y China están de acuerdo con las opiniones expresadas por la Unión Europea sobre la importancia de esta cuestión, y confían en que se siga el procedimiento actual para abordarla.

4. El Grupo acoge con beneplácito el informe del Secretario General sobre la construcción de locales de oficinas adicionales en la Comisión Económica para África en Addis Abeba (A/56/672) y el informe conexo de la Comisión Consultiva (A/56/711). El traslado de las oficinas regionales, subregionales y en los países de los organismos especializados, los fondos y los programas de las Naciones Unidas en Addis Abeba, y la ampliación de las actividades humanitarias y de desarrollo de la Organización en la región han causado una mayor demanda de espacio de oficinas. Ya que el retraso en la aprobación de fondos podría dar como resultado mayores costos a largo plazo, como se indica en el informe de la Comisión Consultiva (A/56/711, párr. 8), una decisión sobre esta cuestión se debería basar en las propuestas del Secretario General, con las que la Comisión Consultiva está de acuerdo.

5. En cuanto a las condiciones de viaje por vía aérea, subraya la importancia de las modalidades de emisión y reembolso de los viajes por vía aérea. Muchas delegaciones han señalado que los billetes comprados en sus capitales cuestan mucho menos que los adquiridos por la Secretaría mediante sus agencias de viaje designadas. El Grupo de los 77 y China desearían que se presentara una declaración detallada que muestre las diferencias entre el costo de los billetes de avión emitidos por las agencias designadas y los disponibles en varias capitales. El Grupo también lamenta los retrasos indebidos en el reembolso de los billetes que no se han adquirido por conducto de las agencias de viaje designadas, y desearía recibir información sobre los procedimientos de reembolso y sugerencias para su mejoramiento. En ese sentido, apoya las recomendaciones de la Comisión Consultiva sobre las condiciones de viaje por vía aérea.

6. El Grupo concede una gran importancia a los temas relativos a la financiación de los dos Tribunales Internacionales, la Misión de las Naciones Unidas en la República Democrática del Congo (MONUC), el personal proporcionado gratuitamente, y el Sistema Integrado de Información de Gestión (SIIG), y confían en que la Comisión les dé la consideración debida. El Grupo podría examinar el informe sobre actividades de información pública en el contexto del examen amplio que se realizará en el quincuagésimo séptimo período de sesiones de la Asamblea General.

7. El Grupo desearía recibir información adicional sobre los atrasos en el pago de las cuotas de la ex Yugoslavia en relación con el tema del programa relativo a la escala de cuotas, y le interesaría conocer las

opiniones de otras delegaciones sobre la manera de abordar el tema, teniendo en cuenta sus dimensiones políticas, jurídicas y técnicas.

8. **El Sr. Lizano** (Costa Rica), hablando en nombre del Grupo de Río, dice que el Grupo se asocia a la declaración de la representante de Cuba en nombre del Grupo de los 77 y China, y apoya el programa de trabajo propuesto.

9. Es lamentable constatar, una vez más, el efecto adverso de los retrasos en la publicación de los documentos e informes en la labor de la Comisión. Si bien en muchos casos el volumen de documentación plantea problemas, la Secretaría debe adoptar las medidas adecuadas para remediar la situación.

10. El informe sobre el tema 125 del programa carece de recomendaciones e informaciones concretas que permitan adoptar decisiones informadas. En cuanto al tema 126, el informe sobre la edad obligatoria de separación del servicio no es lo suficientemente detallado; quizá fuera conveniente examinar ese tema en relación con otros informes pendientes. Respecto a los temas 131 y 132, el Grupo de Río concede una importancia particular a la labor del Tribunal Penal Internacional para Rwanda y el Tribunal Internacional para la ex Yugoslavia, y considera necesario que cuenten con una financiación adecuada; espera que los presupuestos finales se aprueben en el segmento actual de la continuación del período de sesiones para no obstaculizar el funcionamiento de los Tribunales.

11. En relación con el tema 130, el Grupo de Río subraya la importancia de contar con un mecanismo apropiado de supervisión interna en la Organización, la necesidad de hacer un seguimiento de los informes de la Oficina de Servicios de Supervisión Interna (OSSI) y de que se apliquen prontamente sus recomendaciones. En cuanto al tema 158, el Grupo de Río atribuye una gran importancia a la Misión de las Naciones Unidas en la República Democrática del Congo, y subraya la necesidad de que se aprueben recursos adecuados.

12. **El Sr. Nakkari** (República Árabe Siria) dice que su delegación apoya plenamente la declaración de la representante de Cuba en nombre del Grupo de los 77 y China, y la necesidad de adoptar medidas concretas para hacer frente al problema de la presentación tardía de los documentos. Es inaceptable que el programa de trabajo de la Comisión tenga que estar determinado por el estado de preparación de los documentos, con lo que la Comisión se convierte en rehén de la Secretaría. Se ha

convertido en práctica habitual que los documentos se publiquen con retraso.

13. Su declaración concede una gran importancia a la Fuerza de las Naciones Unidas de Observación de la Separación (FNUOS), y lamenta que la Secretaría no haya cumplido la petición de la Asamblea General de que presente un informe en el segmento actual de la continuación del período de sesiones de la Asamblea. Antes de aprobar su programa de trabajo, la Comisión debería dedicar una reunión completa a la publicación tardía de los documentos, con la presencia de representantes de los departamentos interesados.

14. Su delegación está de acuerdo en que la Comisión debe examinar a fondo la cuestión de la reducción del presupuesto de los servicios de conferencias.

15. **La Sra. Martín** (Oficial Encargada del Servicio de Apoyo y Gestión del Personal, Departamento de Operaciones de Mantenimiento de la Paz), respondiendo a la pregunta del representante de la República Árabe Siria, dice que el Secretario General presentará un informe en cumplimiento del párrafo 2 de la resolución 54/266 de la Asamblea General, y de los párrafos 2 y 3 de la resolución 55/264. Todavía no ha concluido el examen de la cuestión; una vez concluya, se presentará un informe completo a la Asamblea General.

16. **El Sr. Nakkari** (República Árabe Siria) dice que su delegación sabe muy bien que se ha planteado la cuestión en las resoluciones de la Asamblea General mencionadas; normalmente, cabe esperar que el Secretario General responda a todas las cuestiones planteadas por la Asamblea General. Su delegación esperaba recibir el informe sobre la FNUOS en la parte principal del quincuagésimo sexto período de sesiones de la Asamblea General, pero demostró su flexibilidad al acordar que se presentara en la primera parte de la continuación del período de sesiones. Es incomprensible que se tarde más de 10 meses en presentar un informe de sólo dos o tres páginas. Los documentos de interés para la Secretaría se publican rápidamente, mientras que los que interesan a las delegaciones sufren retrasos. La Secretaría debe dar una respuesta convincente sobre los motivos por los que no está cumpliendo las resoluciones de la Asamblea General. No es suficiente decir que se presentará un informe.

17. **La Sra. Brzak-Metzler** (Jefa de la Dependencia de Políticas de Remuneración y de Clasificación, Oficina de Gestión de Recursos Humanos), refiriéndose a la cuestión planteada por el representante de la

República Árabe Siria relativa a las condiciones de servicio en la FNUOS del personal de contratación local, dice que se pidió a la Dependencia de Políticas que proporcionara información para el informe sobre la FNUOS. Ha adoptado varias medidas y está celebrando conversaciones con el Departamento de Operaciones de Mantenimiento de la Paz para hallar una solución al problema.

18. **El Sr. Nakkari** (República Árabe Siria) dice que su delegación preguntó concretamente por qué, después de 10 meses, todavía no se ha presentado un informe. Si la Secretaría no puede responder, pedirá que se haga una investigación.

19. **El Presidente** dice que ha tomado nota de las preocupaciones del representante de la República Árabe Siria.

20. **La Sra. Silot Bravo** (Cuba) dice que su delegación hizo varias preguntas sobre las que quiere respuestas. Pidió información adicional acerca de las fechas provisionales de publicación de los informes de la Comisión Consultiva sobre los informes del Secretario General que se han publicado, y en los casos en los que se han publicado los informes de la Comisión Consultiva, los motivos por los que no se están examinando en esta parte de la continuación del periodo de sesiones.

21. *El Sr. Bhattarai (Nepal), Vicepresidente, asume la Presidencia.*

### **Tema 130 del programa: Informes del Secretario General sobre las actividades de la Oficina de Servicios de Supervisión Interna** *(continuación)*

(A/56/83, A/56/620, A/56/689, A/56/733, A/56/759 y A/56/823)

22. **El Sr. Nair** (Secretario General Adjunto de Servicios de Supervisión Interna), contestando a las preguntas formuladas en la sesión anterior, dice que en relación con la pregunta planteada por el representante del Japón relativa a alegaciones de abuso de niños refugiados en algunos países de África occidental, la OSSI está investigando esas alegaciones y, en consecuencia, no puede hacer observaciones sobre ellas.

23. En cuanto a la pregunta del representante de Australia, la OSSI vigilará la cuestión del contrabando de refugiados con miras a proporcionar actualizaciones. Los comentarios del representante de los Estados Unidos se han transmitido al Fondo de las Naciones

Unidas para la Infancia (UNICEF), y un funcionario comparecerá ante la Comisión.

24. **El Sr. Repasch** (Estados Unidos de América) dice que, en relación con el informe del Secretario General sobre la mejora de los mecanismos de supervisión interna de los fondos y programas operacionales, opiniones actualizadas (A/56/823), a su delegación le complació observar que varios fondos y programas han aplicado las recomendaciones de la OSSI. Desearía recibir aclaraciones sobre la frase “auditoría horizontal conjunta” que figura en el párrafo 20.

25. Su delegación acoge con beneplácito el completo informe sobre la investigación de las acusaciones de faltas de conducta e irregularidades de gestión en el “proyecto del barco” de la Oficina de las Naciones Unidas de Fiscalización de Drogas y de Prevención del Delito (OFDPD) (A/56/689), si bien esperaba tener el informe antes de las negociaciones sobre el presupuesto del pasado otoño. Las indicaciones de mala gestión y despilfarro de recursos en la OFDPD son inquietantes, y en consecuencia, sería interesante saber si se han aplicado las recomendaciones 4 a 7 desde que se publicó el informe. También quisiera saber si ha mejorado la baja moral del personal que se menciona en el informe sobre la inspección de las prácticas administrativas y de gestión de programas en la OFDPD (A/56/83).

26. A su delegación le preocupa que la investigación de las acusaciones de contrabando de refugiados en la Oficina Regional en Nairobi de la Oficina del Alto Comisionado de las Naciones Unidas para los Refugiados (ACNUR) (A/56/733) descubriera serios problemas, pero encomia a la OSSI por su rápida respuesta y enfoque innovador al crear un equipo de tareas internacional para que se encargara de la investigación. Habiendo cuenta de que continúan las presiones que crearon originalmente el problema en Kenya y otras zonas, como África occidental, su delegación espera con interés los informes de seguimiento, y subraya en particular la recomendación 6, en virtud de la cual el Inspector General del ACNUR debe establecer un procedimiento para remitir con rapidez a la OSSI la información obtenida mediante el proceso externo de denuncia en relación con las irregularidades cometidas por el personal del ACNUR.

27. En relación con el informe sobre la inspección de las prácticas administrativas y de gestión de la Oficina de las Naciones Unidas en Nairobi (A/56/620), su

delegación acogería con beneplácito una actualización sobre el estado de la recomendación que figura en el párrafo 79 de que la Oficina de Gestión de Recursos Humanos lleve a cabo un estudio de la actual situación de recursos humanos en Nairobi y prepare un documento al respecto para que lo examine el Secretario General. Será necesario adoptar ideas innovadoras para superar los problemas crónicos de contratación de personal en Nairobi y otros lugares donde parece que los funcionarios son reacios a ir.

28. El interesante informe sobre la auditoría de las actividades de la Oficina del Alto Comisionado de las Naciones Unidas para los Refugiados en materia de recaudación de fondos del sector privado (A/56/759), plantea la cuestión de si la OSSI ha investigado la recaudación de fondos del sector privado en otras organizaciones del sistema de las Naciones Unidas y si existen problemas sistemáticos.

29. *El Sr. Bhattarai (Nepal), Vicepresidente, asume la Presidencia.*

30. **El Sr. Kadiri** (Marruecos), hablando en nombre del Grupo de Estados de África, dice que el Grupo acoge con satisfacción la noticia de que se están adoptando medidas para corregir los problemas que figuran en el informe sobre la inspección de las prácticas administrativas y de gestión de la Oficina de las Naciones Unidas en Nairobi (ONUN) (A/56/620). El Grupo está muy preocupado por el alto número de puestos vacantes, en especial en las categorías superiores, no sólo en Nairobi sino también en otros lugares de destino de África, y quisiera saber qué ideas tiene la OSSI sobre la manera de resolver esa situación crónica, que se ha abordado en muchas resoluciones de la Asamblea General. El Grupo está totalmente de acuerdo con las opiniones expresadas por la OSSI en el párrafo 56 de su informe de que no hay nada que justifique la división de puestos, según se financien con cargo al presupuesto ordinario o con recursos extrapresupuestarios. Apoya la recomendación que figura en el párrafo 79 de que se debe pedir a la Oficina de Gestión de Recursos Humanos que lleve a cabo un estudio de la actual situación de recursos humanos en la ONUN y prepare un documento al respecto, y desearía que se hiciera lo mismo con otros lugares de destino de África. En general, a pesar de la resolución 52/220 de la Asamblea General, el aumento del componente del presupuesto ordinario para el bienio 2002-2003 no ha logrado que el cociente entre la financiación con cargo al presupuesto ordinario y los recursos extrapresupuestarios para la ONUN esté

en línea con los cocientes de las Oficinas de las Naciones Unidas en Ginebra y Viena.

31. **La Sra. Chebomui** (Kenya) dice que su delegación apoya la declaración de Marruecos en nombre del Grupo de Estados de África. El informe de la OSSI sobre la inspección de las prácticas administrativas y de gestión de la ONUN (A/56/620) proporciona un diagnóstico claro de los problemas que impiden la prestación de servicios de calidad. Es necesario adoptar medidas pragmáticas concertadas para que la estructura operativa de la ONUN esté en línea con la de las Oficinas de las Naciones Unidas en Ginebra y Viena. Su delegación está de acuerdo con las conclusiones y con todas las recomendaciones que figuran en el informe. Agradecería que se le aclarara el objetivo de la sugerencia que figura en el párrafo 79 de que debería analizarse la remuneración total que ofrecen otras organizaciones multinacionales e internacionales con sede en Kenya.

32. Su delegación insta firmemente a que se apliquen todas las recomendaciones que figuran en el informe sobre la investigación de las acusaciones de contrabando de refugiados en la Oficina Regional en Nairobi del ACNUR (A/56/733). Kenya agradece su paz y seguridad relativas, que la han convertido en un lugar de amparo para los refugiados, pero no cabe duda de que la corriente masiva de refugiados está teniendo efectos serios en el país, manifestándose en un aumento del tráfico de armas pequeñas y de los delitos violentos resultantes, así como en el contrabando de drogas y refugiados. Kenya está plenamente decidida a luchar contra el delito inhumano del contrabando de refugiados. Ya se ha arrestado a algunos de los implicados, pero es evidente que estaba implicada una red más amplia, y deben continuar los esfuerzos diligentes de la policía.

33. **La Sra. Sánchez Lorenzo** (Cuba) dice que el informe del Secretario General sobre la mejora de los mecanismos de supervisión interna de los fondos y programas operacionales (A/56/823) plantea algunas inquietudes. La intención del párrafo 11 de la resolución 48/218 B de la Asamblea General era que la OSSI ayudara a los fondos y los programas operacionales a fortalecer sus mecanismos de supervisión interna, no que se convirtiera en un mecanismo obligatorio de supervisión para ellos. Además, en la resolución 54/244, la Asamblea General decidió examinar la cuestión después de recibir un informe actualizado. Su delegación no considera apropiado que la mayoría de las entidades hayan aplicado las recomendaciones del Secretario General que figuran en ese informe (A/55/826 y Corr.1)

cuando la Asamblea General todavía no lo ha hecho suyo. Ya que al parecer la OSSI está imponiendo el mecanismo de comités de supervisión a los fondos y los programas, contrariamente al espíritu y la letra de la resolución 48/218 B, quisiera que se aclare cómo piensa proceder la Secretaría con las entidades que prefieran utilizar sus mecanismos de auditoría actuales. Su delegación desearía que esta cuestión se examinara en consultas oficiosas.

34. **El Sr. Nakkari** (República Árabe Siria) dice que su delegación hace suyas las declaraciones de Marruecos y Kenya. En cuanto al informe sobre la investigación de las acusaciones de contrabando de refugiados (A/56/733), desearía que se aclarara cuánto costó contar con la ayuda de investigadores externos. Un examen del informe de la OSSI sobre las prácticas administrativas y de gestión de la ONUN (A/56/620) plantea la cuestión de si se debe seguir un enfoque uniforme cuando se examine la gestión de todas las entidades de las Naciones Unidas. Su delegación apoya firmemente la recomendación que figura en el párrafo 73 b) de que se designe un Oficial de Protocolo en la ONUN. También acoge con beneplácito la recomendación que figura en el párrafo 79 de que se debe preparar un informe sobre diversas opciones para ayudar a la ONUN a alcanzar la misma categoría de otros lugares de destino en que hay sedes de las Naciones Unidas, pero desearía saber qué opciones sugeriría la OSSI. Si bien una política de movilidad obligatoria entre lugares de destino podría ser una manera de resolver los problemas de personal de la ONUN, evidentemente no es la única solución o necesariamente la mejor. Se debería considerar la opción de los incentivos como parte de un enfoque múltiple.

35. El informe sobre la auditoría de las actividades del ACNUR en materia de recaudación de fondos del sector privado (A/56/759) no incluye recomendaciones, si bien en el párrafo 25 se mencionan las medidas positivas adoptadas por el ACNUR para aplicar las recomendaciones de la OSSI. Las directrices revisadas del ACNUR se deben aplicar una vez finalizadas. Desea recordar a la OSSI que debe presentar sus recomendaciones en negrita en todos los informes, de conformidad con las resoluciones de la Asamblea General.

36. Su delegación está de acuerdo con la representante de Cuba en que es necesario celebrar más consultas sobre la función de la OSSI en la mejora de los mecanismos de supervisión interna de los fondos y programas operacionales (A/56/823). Quisiera conocer

las ideas y recomendaciones de la Dependencia Común de Inspección sobre la supervisión de los fondos y los programas, y agradecería más detalles sobre la función de supervisión de la Oficina del Programa para el Iraq.

37. En cuanto a la cuestión del retraso en la presentación de informes, la OSSI debería explicar los motivos por los que se ha retrasado la publicación del informe sobre una posible discriminación racial en las Naciones Unidas e investigar los motivos del retraso en la presentación del informe sobre la FNUOS.

38. **El Sr. Orr** (Canadá) dice que su delegación acoge con beneplácito el informe sobre la investigación de las acusaciones de contrabando de refugiados en la Oficina Regional en Nairobi del ACNUR (A/56/733). La investigación ha entrañado una asociación única e innovadora entre los Estados Miembros y la Secretaría, a la que el Canadá ha contribuido. El seguimiento por parte del ACNUR y las autoridades de Kenya fue esencial. Su delegación insta a la dirección superior del ACNUR a que aplique urgentemente un plan de acción para hacer frente a la corrupción en su Oficina Regional en Nairobi y extraiga conclusiones que podrían ser aplicables en sus otras operaciones de reasentamiento en todo el mundo. El informe ha revelado deficiencias graves que se deben resolver urgentemente con personal y fondos suficientes, y el ACNUR debe continuar presentando informes a su Comité Ejecutivo sobre la ejecución de las recomendaciones.

39. *El Sr. Effah-Apenteng (Ghana), vuelve a ocupar la Presidencia.*

40. **El Sr. Mustafa** (Sudán) dice que su delegación apoya la declaración de Marruecos en nombre del Grupo de Estados de África. Acoge con satisfacción las medidas eficaces y decisivas adoptadas por la OSSI tras su investigación de las acusaciones de contrabando de refugiados en la Oficina Regional en Nairobi del ACNUR (A/56/733), y rinde un homenaje a los investigadores, cuyos esfuerzos condujeron al desmantelamiento de esa red delictiva. Las recomendaciones que figuran en el informe deberían abordar esos problemas efectivamente, y la OSSI debería hacer un seguimiento de su aplicación.

41. **El Sr. Andreasen** (Fondo de las Naciones Unidas para la Infancia (UNICEF)), en respuesta a la pregunta de la delegación de los Estados Unidos de América relativa al informe del Secretario General sobre la mejora de los mecanismos de supervisión interna de los fondos y programas operacionales (A/56/823), dice que se

decidió que no era necesario añadir un nivel adicional a la estructura de supervisión del UNICEF. Los mecanismos existentes, que incluyen un Comité de Supervisión, y una Oficina de Auditoría Interna, presentan periódicamente informes a la Junta Ejecutiva, lo que permite a la Directora Ejecutiva desempeñar adecuadamente su responsabilidad de supervisión. En 1999 la Junta de Auditores recomendó que se añadiera al Comité de Auditoría un representante externo, y como respuesta, se invitó al Auditor Jefe del Programa de las Naciones Unidas para el Desarrollo (PNUD) a que participara en el Comité. El PNUD, como organización con base en el terreno, al igual que el UNICEF, podría compartir información útil sobre las prácticas más idóneas. En el examen de control de calidad que se ha encargado se acordó que la adición de un miembro externo al Comité de Auditoría fue una medida significativa, y en consecuencia, no había motivos para añadir un comité de supervisión adicional.

42. **El Sr. Repasch** (Estados Unidos de América) dice que su delegación agradece la información presentada por el representante del UNICEF. Está de acuerdo en que no es necesario establecer un nuevo comité de supervisión, pero considera que el UNICEF se podría beneficiar si la OSSI estuviera representada en el Comité de Auditoría. Como uno de los principales donantes al UNICEF, su Gobierno apoya, y seguirá apoyando, todas las gestiones para mejorar su supervisión.

43. **El Sr. Nair** (Secretario General Adjunto de Servicios de Supervisión Interna), respondiendo a las preguntas y las observaciones de la Comisión, dice que se está realizando una auditoría horizontal conjunta de la Caja Común de Pensiones del Personal de las Naciones Unidas, y que el Organismo de Obras Públicas y Socorro de las Naciones Unidas para los Refugiados de Palestina en el Cercano Oriente (OOPS) tiene problemas similares, incluidos retrasos en el cobro de las pensiones, que espera que se puedan resolver con la auditoría. Está aumentando la cooperación entre los fondos y los programas, y la OSSI tiene prevista una mayor interacción.

44. En cuanto a la recomendación 4 sobre el denominado “proyecto del barco” (A/56/689), se ha retirado la oferta del capitán de devolver 15.000 dólares para mitigar las pérdidas ocasionadas. El Director Ejecutivo interino de la OFDPD ha aplicado muchas de las recomendaciones que figuran en el informe, y la OSSI se reserva su juicio hasta que finalice la inspección de seguimiento en una fecha posterior del año. La cuestión de la baja moral en Viena se ha tomado en serio y las

visitas del Secretario General y la Vicesecretaria General a la Oficina han ayudado a mejorar la situación.

45. Por lo que respecta a la cuestión del contrabando de refugiados, en respuesta a la recomendación 6 que figura en el informe de la OSSI (A/56/733), se han establecido procedimientos para remitir la información obtenida y un marco de operaciones, a fin de que cualquier futuro problema se pueda enviar rápidamente a la OSSI. Es necesario hacer un estudio a fondo de la gestión de los recursos humanos en Nairobi, y la inclusión de empresas multinacionales en este estudio se debe a la necesidad de determinar qué han hecho para atraer personal a sus oficinas en Nairobi. A menos que se resuelva la alta tasa de vacantes en esa Oficina, surgirán otros problemas. Está de acuerdo con el representante de Marruecos en la necesidad de aumentar la financiación de las actividades en Nairobi con cargo al presupuesto ordinario. En cuanto a las actividades del ACNUR y otros organismos en materia de recaudación de fondos del sector privado, la OSSI aportará su propia experiencia mediante su participación en sus comités de supervisión.

46. En respuesta a la afirmación de Cuba de que la OSSI se ha excedido en su mandato al preparar su informe sobre los fondos y los programas, se pidió a la Oficina que determinara cómo podrían fortalecer esos órganos sus actividades de supervisión. La responsabilidad final de su funcionamiento es de los Estados Miembros y del Secretario General, pero la primera medida para mejorar sus operaciones es garantizar que cuenten con estructuras de supervisión adecuadas, lo que está dentro del mandato de la OSSI. La Oficina no está asumiendo la responsabilidad de su supervisión, sino simplemente proporcionando conocimientos y experiencia.

47. En respuesta a la República Árabe Siria, los gastos de la investigación del contrabando de refugiados los han sufragado los países que proporcionaron los investigadores. La OSSI trabaja en estrechas consultas con la Dependencia Común de Inspección y ha realizado varios proyectos conjuntos, incluida una auditoría de la operación de mantenimiento de la paz en Timor Oriental. Está haciendo una auditoría de la Oficina del Programa para el Iraq, y hasta ahora no se han encontrado problemas. Está preparando el informe sobre la discriminación racial en las Naciones Unidas y debería ultimarse para la siguiente parte de la continuación del período de sesiones de la Asamblea General.

48. **El Sr. Yusuf** (República Unida de Tanzania), refiriéndose al párrafo 8 del documento A/56/759, pregunta si los fondos utilizados por el ACNUR como inversión inicial en la recaudación de fondos provienen del presupuesto ordinario.

49. **La Sra. Sánchez Lorenzo** (Cuba) dice que a su delegación le preocupa que el Secretario General, en el documento A/56/823, pida a las organizaciones que apliquen recomendaciones que la Asamblea General no ha aprobado o hecho suyas. Aunque el Secretario General tiene la responsabilidad final del desempeño de los fondos y los programas, esto no significa que la OSSI deba ejercer funciones de supervisión. Quisiera saber cómo participaría la OSSI en los comités de supervisión de esas organizaciones y si se verían forzadas a aceptar su presencia.

50. **El Sr. Ahmed** (Iraq), refiriéndose al párrafo 28 del documento A/56/823, dice que su delegación desearía ver el memorando de entendimiento que se concertará entre la Oficina del Programa para el Iraq y la OSSI.

51. **El Sr. Nakkari** (República Árabe Siria) dice que su delegación sabe que la discriminación racial en las Naciones Unidas es una cuestión delicada que se debe abordar con precaución y profundidad. Entiende que es difícil presentar un informe, pero subraya su urgencia. La aplicación de un doble rasero no beneficiaría a nadie.

52. **El Sr. Nair** (Secretario General Adjunto de Servicios de Supervisión Interna), contestando a las preguntas adicionales de los miembros de la Comisión, dice, en respuesta al representante de la República Unida de Tanzania que, como el dinero es fungible, no hay ningún problema en utilizar fondos como capital inicial para nuevos proyectos, siempre que se reembolsen en la cuenta de la que procedieron mediante algún arreglo similar al de fondos rotatorios.

53. En respuesta a la pregunta de la representante de Cuba sobre la aplicación de algunas recomendaciones antes de que se presenten a la Asamblea General, dice que las recomendaciones de su Oficina no suelen entrañar decisiones políticas importantes, que, evidentemente, se presentarían al Secretario General o la Quinta Comisión, sino más bien medidas que se deben adoptar para cumplir normas de auditoría o procedimientos adecuados. En la mayoría de los casos las recomendaciones se deben aplicar lo antes posible, especialmente cuando se trata de pérdidas monetarias o de control. En respuesta a la segunda pregunta de la delegación de Cuba, dice que no se coacciona a los fondos

y los programas para que sigan las recomendaciones de la OSSI, sino más bien se les alienta a que las adopten en beneficio propio. De hecho, la mayoría de los fondos y los programas han decidido aplicar las recomendaciones, y al no contar con la capacidad para hacer sus propias investigaciones, han creado comités de supervisión; todos ellos han firmado memorandos de entendimiento.

54. En respuesta a la pregunta del representante del Iraq, dice que los memorandos de entendimiento son documentos simples en los que un organismo, fondo o programa acuerda que se reembolsen a la OSSI los gastos de sus servicios de investigación. La Oficina preferiría contar con fondos iniciales y realizar las operaciones contables necesarias para que el pago fuera igual a los costos incurridos en la investigación.

55. Ha tomado nota de los comentarios del representante de la República Árabe Siria y los estudiará a fin de determinar cómo puede ayudar su Oficina.

**Tema 131 del programa: Informe del Tribunal Internacional para el enjuiciamiento de los presuntos responsables de las violaciones graves del derecho internacional humanitario cometidas en el territorio de la ex Yugoslavia desde 1991** (continuación)

**Tema 132 del programa: Informe del Tribunal Penal Internacional para el enjuiciamiento de los presuntos responsables de genocidio y otras violaciones graves del derecho internacional humanitario cometidas en el territorio de Rwanda y de los ciudadanos rwandeses presuntamente responsables de genocidio y otras violaciones de esa naturaleza cometidas en el territorio de Estados vecinos entre el 1º de enero y el 31 de diciembre de 1994** (continuación)

*Estimaciones revisadas teniendo en cuenta el fortalecimiento de los servicios de supervisión interna en los tribunales internacionales durante el bienio 2002-2003 (A/C.5/56/30/Add.1)*

56. **El Sr. Persaud** (División de Planificación de Programas y Presupuesto) presenta el informe del Secretario General (A/C.5/56/30/Add.1) en nombre del Director de la División de Planificación de Programas y Presupuesto. Las estimaciones iniciales para el fortalecimiento de los servicios de supervisión interna en los tribunales se relacionan con el nombramiento de



seis auditores e investigadores para el período de seis meses que comenzará el 1° de enero de 2002.

57. La Asamblea General, en sus resoluciones 56/247 y 56/248, aprobó los requisitos propuestos en las estimaciones iniciales revisadas, sujetos a un examen adicional en la continuación de su quincuagésimo sexto período de sesiones. En el documento que la Comisión tiene ante sí, se solicitan recursos por valor de 430.300 dólares en cifras brutas (312.700 dólares en cifras netas) y 493.300 dólares en cifras brutas (398.800 dólares en cifras netas) para el Tribunal Internacional para la ex Yugoslavia y el Tribunal Internacional para Rwanda respectivamente, a fin de continuar los servicios de supervisión para el resto del bienio. Dos auditores residentes ocuparán puestos a más tardar el 15 de marzo, uno en cada Tribunal, y se espera que el resto inicie su labor a comienzos de abril de 2002. En consecuencia, se solicitan recursos para un período de 15 meses para cada Tribunal. Si lo aprueba la Quinta Comisión, las necesidades adicionales se incluirían en las consignaciones revisadas para los Tribunales correspondientes al bienio 2002-2003.

58. **El Sr. Mselle** (Presidente de la Comisión Consultiva en Asuntos Administrativos y de Presupuesto) dice que la Comisión Consultiva recomienda que se acepten las propuestas del Secretario General.

59. **El Sr. Nakkari** (República Árabe Siria) está de acuerdo con la representante de Cuba en que los informes de la Comisión Consultiva se deben presentar a la Comisión en todos los idiomas oficiales de la Organización, y pregunta cómo puede tomar nota la Comisión de una recomendación que no figura por escrito. Realizará más observaciones sobre la cuestión cuando la Comisión vuelva a examinar el tema.

60. **El Sr. Chandra** (India) dice que habida cuenta de la importancia que da su delegación a la supervisión en los dos Tribunales, en particular habida cuenta del gran aumento de su presupuesto, se sumó al consenso en diciembre para aprobar gastos adicionales de funciones de supervisión, e intentará llegar a otro consenso sobre la base de las recomendaciones de la Comisión Consultiva.

61. **La Sra. Sánchez Lorenzo** (Cuba) apoya las observaciones del representante sirio. Cuba siempre ha recalcado la necesidad de contar con los informes de la Comisión Consultiva por escrito.

62. **El Sr. Mselle** (Presidente de la Comisión Consultiva en Asuntos Administrativos y de Presupuesto) reitera que transmitió oralmente a la Quinta Comisión que la Comisión Consultiva recomendaba que se aprobara la propuesta del Secretario General, y espera que la interpretación haya sido fidedigna.

63. **El Sr. Nakkari** (República Árabe Siria) asegura al Sr. Mselle que su delegación ha comprendido perfectamente su declaración inicial. Espera que el Presidente de la Comisión Consultiva entienda que su delegación se ha quejado repetidamente sobre esa cuestión y señala que la representante del Grupo de los 77 y China se acaba de quejar de las recomendaciones de la Comisión Consultiva que no figuran por escrito. El Presidente de la Comisión Consultiva tiene mucha experiencia y debería saber que no es procedente hacer recomendaciones oralmente, un procedimiento que nunca se ha aceptado ni en el plenario de la Asamblea ni en la Quinta Comisión. Si existe alguna resolución que permita que se presenten informes oralmente y prohíba que se presenten por escrito, quisiera saber cuál es.

64. **El Presidente** dice que ha tomado nota de las observaciones del representante de la República Árabe Siria.

#### *Otros asuntos*

65. **El Sr. Kadiri** (Marruecos) dice que la presentación tardía de los documentos es un problema crónico y muy serio. La Comisión debe examinar el tema relativo a la MONUC dentro de dos días, y todavía no cuenta con el informe conexo de la Comisión Consultiva. Marruecos concede una importancia particular a la MONUC y no ve cómo se puede examinar plenamente el tema sin una documentación completa.

66. **El Presidente** dice que la Mesa examinará la cuestión de la documentación esa tarde.

*Se levanta la sesión a las 12.35 horas.*